

28.10.1874

Nowa kath. šula so přepoda a poswjeći	Die neu erbaute kath. Schule wird übergeben und geweiht
Dnja 28.10.1874 so nowa šula, kiž bě so najnowšich směrnicach Sakskeje za šule natwariła, swjatočnje poswjeći a k wužiwanju přepoda. Płaćiła je 30.000 hriwnow - z pódlanskimi twarjenjemi. Spěchowanske srědky tež hižo dawachu: 800 toleri - někak 3.000 hriwnow. W šuli stej w přizemi wulkej rjadowni a w hornim poschodže dwě wučerskej bydleni. Po 1900 stej tam bydliłoj wuznamnej wučerskej swójbje Andrickec a Nawkec. A tu je so w léće 1914 zbóžny prajeny martrar Alojs Andritzki narodžił. Přinošk deleka z Katholskeho posoła z dnja 07.11.1874 móžeće w načasnym pismje čitać, hdyž na tekst kliknjeće.	Am 28.10.1874 wurde die neue Schule, die nach den aktuellsten Richtlinien Sachsens für Schulgebäude errichtet worden war, feierlich geweiht und zur Nutzung übergeben. Gekostet hat der Bau samt Nebengebäuden: 30.000 Mark Fördergeld gab es auch schon: 800 Taler - ca. 3.000 Mark Mit einem Klick auf diese Zeile können Sie den unten abgebildeten Zeitungsbericht übersetzt und in aktueller Schrift lesen.

3 Radworja, 28. oktobra. Dženja bu naša nowa šula pschěz wch-
fotobostojneho Can. Cap. Cant. Inj. Zafuba Rucjana cyrkwinšy poswjecena.
Po spěwanej božej mschi bu zhromadźenej wosadze a šulstej nřodzinje we swje-
cěńskim přědowanju na wutrobu položene, za cjo maja so w nastupanju noweje
škule Bohu dźakowac a wo cjo jeho prošec. Po „Veni sancte Spiritus
(přichyńž swjaty Ducho)“ poda so swjećenski cžah, we kotrymž so tež naš šollator
Inj. hrabja Klemens z Einsiedel z Radworja a tachautski šulski direktor Inj.
Pětr Šchołta z Budyšcina namakachtaj, z farileje cyrkwy k noweje škuli, mjez
tym zo so ze wšěmi zwonami zwonjeshe. Přichod škulu a we šulskimaj sřwo-
maj buch swjećenske modlitwy wuspěwane a k tomu słušace wobryady wuf-
njane. Stóněnje bu we cyrkwi křwalbnj křerlujš Te Deum laudamus spěwany.
Bóh daj, zo by nowa šula hašo měřno rozwučenja a křesćaniskeje
cžahnytbj jeno dobre a wužitne sobustawy za swójbu, wosadu, kraj a cyrkej
lůbłata.
H. D.

----- „Stara šula“ wokoło 1930 — Die „Alte Schule“ um
1930-----



-----„Stara šula“ 2021 — Die „Alte Schule“
2021-----



start.....1874

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=28.10.1874_schule_eingeweiht&rev=1771761872

Last update: **2026/02/22 12:04**

